

INTERSTUDIA

Revue du Centre Interdisciplinaire
d'étude des formes discursives
contemporaines
Interstud

2009

4

© Copyright 2009, Editura Alma Mater, Bacău, România

ISSN 2065 – 3204

Toate drepturile rezervate

Centre interdisciplinaire
d'étude des formes
discursives contemporaines

Groupe de recherche
Espaces de la Fiction

INTERSTUDIA

**Langue et Société,
Discours et Pouvoir**



**ALMA MATER
BACĂU
2009**

INTERSTUDIA
REVUE SEMESTRIELLE DU CENTRE INTERDISCIPLINAIRE D'ÉTUDE
DES FORMES DISCURSIVES CONTEMPORAINES
INTERSTUD

COMITÉ DE RÉDACTION

Directeur : Adriana - Gertruda Romedea

Directeur adjoint : Simina Mastacan

Secrétaire de rédaction : Veronica Grecu

Conseil scientifique

Michel Beniamino – Université de Limoges, France

Elena Bonta – Université « Vasile Alecsandri » de Bacău, Roumanie

Anna Bondarencu - Université d'Etat de Chişinău, République de la Moldavie

Dumitru Borţun – S.N.S.P.A., Bucarest, Roumanie

Dorota Brazozowska – Université Opole, Pologne

Régine Bruneau-Suhas - Université «Michel de Montaigne» Bordeaux 3, France

Maria Carpov - Université «Al. I.Cuza» Iaşi, Roumanie

Alexandru Călinescu - Université « Al. I. Cuza » Iaşi, Roumanie

Cristina Coman – Université de Bucarest, Roumanie

Angela Coşciug – Université « Alecu Russo », République de la Moldavie

Elena Croitoru – Université « Dunărea de jos », Galaţi, Roumanie

Mircea Diaconu – Université « Ştefan cel Mare » de Suceava, Roumanie

Mihail Dolgan – Académie des Sciences, République de la Moldavie

Anca Gâţă – Université « Dunărea de Jos » Galaţi, Roumanie

André Helbo – Université Libre de Bruxelles, Belgique

Christian Lerat - Université « Michel de Montaigne », Bordeaux 3, France

Emilia Munteanu - Université « Vasile Alecsandri » de Bacău, Roumanie

Jean-Christophe Pitavy - Université « Jean Monnet », Saint-Etienne, France

Daniela Roventă-Frumuşani – Université de Bucarest, Roumanie

Brânduşa-Elena Steiciuc – Université « Ştefan cel Mare » de Suceava, Roumanie

Maria Smădu - Université « Vasile Alecsandri » de Bacău, Roumanie

Mükrem Yaman – Université Atatürk, Erzurum, Turquie

Erik Vogt - Trinity College, USA; Université de Vienne, Autriche

Zdzisław Wasik – Université « Adam Mickiewicz » Poznan, Pologne

Membres : Elena Bonta (coordonateur), Raluca Bălăiţă, Cătălina Bălinişteanu,
Elena Ciobanu, Raluca Galiţa, Maricela Strungariu

Responsables du numéro : Veronica Grecu, Simina Mastacan, Raluca Bălăiţă

Adresse de la rédaction : Université « Vasile Alecsandri » de Bacău
8, rue Spiru Haret, Bacău, Roumanie

<http://sites.google.com/site/centrulinterstudbacau/>

<http://interstud.blogspot.com/>

TABLES DES MATIÈRES

Avant-propos.....	9
-------------------	---

I. SÉMIOTIQUE DU DISCOURS SOCIAL

Maria Carpov

<i>Différence culturelle, convention d'interprétation et didactique des langues.....</i>	<i>13</i>
--	-----------

Pol Corvez

<i>Les représentations des personnes âgées dans la publicité française.....</i>	<i>19</i>
---	-----------

Florinela Floria

<i>L'image de la jeunesse entre identité et altérité.....</i>	<i>32</i>
---	-----------

Aurore Van de Winkel

<i>Les légendes urbaines, en tant que discours sur la société.....</i>	<i>39</i>
--	-----------

Petronela Savin

<i>Parallélismes phraséologiques concernant l'alimentation.....</i>	<i>51</i>
---	-----------

Mihaela Munteanu Siserman

<i>Le discours publicitaire: prémisses pour une approche sémio-linguistique.....</i>	<i>58</i>
--	-----------

Sanda Marcoci

<i>L'éthos dans le discours publicitaire.....</i>	<i>66</i>
---	-----------

Brîndușa-Mariana Amălăncei

<i>L'intertextualité dans la publicité.....</i>	<i>74</i>
---	-----------

Anamaria Moței

<i>Traces de la liberté surveillée dans les reportages.....</i>	<i>82</i>
---	-----------

Christelle Delarue

<i>Le sceau de la vérité.....</i>	<i>89</i>
-----------------------------------	-----------

Caroline Ziolk

<i>Un portail d'emploi en 2008 : images, imaginaire et propos interactifs.....</i>	<i>96</i>
--	-----------

Adriana-Gertruda Romedea

<i>La voix de l'émetteur.....</i>	<i>104</i>
-----------------------------------	------------

Adela Drăgan	
<i>Le potentiel communicatif de la politesse.....</i>	<i>110</i>
Raluca Bălăiță	
<i>Quand les mots ne vont pas de soi... ..</i>	<i>115</i>
Jean-Christophe Pitavy	
<i>« Y a-t-il un chien qui aboie... dans les didascalies ? ».</i>	
<i>Discours théâtral et énonciation</i>	<i>123</i>
Eleni Mouratidou	
<i>Discours didascalique et praxis critique :</i>	
<i>quand le théâtre parle du théâtre et du monde.....</i>	<i>137</i>
Simina Mastacan	
<i>Quelques remarques sur les contenus non-informatifs</i>	
<i>dans le fonctionnement des questions</i>	<i>145</i>

II. ESPACES INSTITUTIONNELS, ESPACES DISCURSIFS

Angelica Vâlcu	
<i>L'élaboration des programmes de FOS.</i>	
<i>Quelques principes méthodologiques</i>	<i>152</i>
Gabriela Iliuță	
<i>Lecture d'un article de presse socio-psycho-économique</i>	<i>159</i>
Cristina Cîrțiță-Buzoianu	
<i>L'image du politicien dans la campagne électorale</i>	<i>166</i>
Amalia Andronic	
<i>PR, entre théorie et pratique</i>	<i>173</i>
Mihai Vasiliu	
<i>L'accentuation de l'unilatéralisme américain</i>	<i>179</i>
Dumitru Radu	
<i>Le message iconique et son potentiel informatif dans</i>	
<i>le contexte du discours scientifique des revues de</i>	
<i>vulgarisation des sciences en Roumanie</i>	<i>187</i>
Victoria Ungureanu	
<i>Subjectivité collective dans la communication interculturelle.....</i>	<i>192</i>

III. CULTURE(S) ET RE-PRÉSENTATION(S)

Michel Beniamino <i>Légitimité et iconicité. Tiers-mondisme et décroissance</i>	195
Cristina-Ioana Matei	209
<i>L'exil : mode de vie</i>	
Stéphanie Benson <i>Des ténèbres impérialistes aux lumières apocalyptiques :</i> <i>Joseph Conrad et le modernisme</i>	217
Gabriel Mardare « JE TE DIS VOUS » le rapport à la divinité en français et en russe dans les mémoires de Nicolas Berdiaev	225
Sophie Bastien <i>Les Belles-sœurs de Michel Tremblay vues</i> <i>comme prodromes d'une révolution sociale</i>	234
Régine Bruneau-Suhas <i>Re – présentation et résurrection du sujet contemporain :</i> <i>Woyzeck ou le commencement d'être</i>	245
Emilia Munteanu <i>La cinétique des signes dans le théâtre de Tardieu</i>	251
Carmen-Nicoleta Popa <i>Homo ludens: l' « anarchie » d'un je(u)</i> <i>polyphonique. Du rituel aux poétiques</i> <i>théâtrales du XX^e siècle</i>	259
Wilfried Laforge <i>Dissolution des genres artistiques,</i> <i>fonction sociale et autonomie de l'art</i>	268
Olivia Cristina Rusu, Nicolas Samson <i>Considérations sur la capacité et les limites</i> <i>du regard artistique</i>	279
Maricela Strungariu <i>Le langage de l'image dans l'autobiographie leirisienne</i>	285
Elena Manoliu <i>Ionesco, l' « idéologue » des journaux</i>	292
Brîndușa-Petronela Ionescu	

<i>Morale et amoralité dans les récits fantastiques</i> <i>de Corinna Bille</i>	306
Diana-Adriana Lefter <i>De la mythologie héroï-centrique au XIX-ème siècle. André Gide</i>	316
Florinela Comănescu <i>Discours du pouvoir/ pouvoir du discours :</i> <i>étude d'un acte-clé d'Antigone d'Anouilh</i>	325
Diana Gradu <i>Symbolique des parfums et imaginaire social</i> <i>dans César Birotteau de Balzac</i>	331
Veronica Grecu <i>Un héros civilisateur pas comme les autres.....</i>	340
Présentation des auteurs.....	347